



DIRECCIÓN DE PUEBLOS ORIGINARIOS ULAGOS PROYECTO ADAIN – 2193	
Acta N°: 24	Fecha: miércoles 07 de junio de 2023
Hora de inicio: 09:30 hrs.	Horario de término: 12:30 hrs.
Lugar: Casona Ancud, Universidad de Los Lagos, Sede Chiloé	

PARTICIPANTES
<ul style="list-style-type: none"> - Mariabel Guaique Águila – Comunidad Lafkenche de Coñimo - Jessica Allancan – Comunidad Koñimo Lamekura - Marina Vidal Villalón – Asociación Altos de Caracoles - Maria Guentelicán – Comunidad Indígena El Quilar - Laura Montalva Punol – Comunidad Lafkenche de Coñimo - Patricia Catrilef Navarrete – Asociación Altos de Caracoles - Virginia Maldonado Raimilla – Asociación Futawillimapu - Karina Ríos Comicheo – Comunidad Caipulli y Facilitadora intercultural CESFAM Manuel Ferreira - Iris Marilicán Linz – Comunidad Newen Mapu de Pudeto Bajo - Lorena Guineo Barría – Educadora tradicional - Damaris Santana Guineo – Facilitadora intercultural - Alicia Nauco Perán – Asociación Futawillimapu - Liria Ule Ule – Educadora tradicional Escuela Luis Segovia Ross de Caulin - Carla Cárdenas Curimilla – Educadora tradicional Escuela Bahía Linao - Segundo Soto Reyes – Educador tradicional Escuela El Palomar - Rosa Hernández Cárdenas – Educadora tradicional Escuela Rural Lliuco - Verónica Ule Caimpao – Encargada Oficina de Asuntos Indígenas, Municipalidad de Ancud - Leonor Herrera Fuentes – Directora Dirección de Fomento Productivo y Turismo, Municipalidad de Ancud - Nicolás Olave Marín – Encargado Departamento de Turismo, Municipalidad de Ancud - Juan Corrales Barraza – Coordinador Programa Paisaje de Conservación, Municipalidad de Ancud <p>Equipo Dirección Pueblos Originarios</p> <ul style="list-style-type: none"> - Salvador Rumián Cisterna - Prosperina Queupuan Cheuquian

- Luis Torres Marilicán

CONTENIDOS

Primera parte: presentación y metodología de trabajo

- Prosperina Queupuan Cheuquian: presentación de antecedentes respecto al proceso externo en relación con la política de pueblos originarios de la Universidad de Los Lagos además de la reunión anterior.
- Salvador Rumian Cisterna: presentación de la metodología de trabajo de la jornada de grupos de trabajo; importancia de la vinculación Universidad/Comunidades; presentación de preguntas para trabajar en grupos;
- Laura Montalva Punol: presenta antecedente en relación a cómo en Cholchol se inicia un trabajo sobre cómo las comunidades participan en la educación al menos básica en aquellos años.
- Leonor Herrera Fuentes: Agradece la instancia porque es importante que las y los jóvenes regresan a sus territorios a aportar y a dinamizar la cultura.

Segunda parte: Trabajo en grupos y plenario

En esta segunda parte, se procedió a trabajar en 4 grupos, 3 grupos de 5 personas y 1 de 6, los que debían responder a las siguientes 4 preguntas:

- **Pregunta 1:** En cuanto a la formación del profesional o la profesional ¿De qué aspectos debería preocuparse la Universidad de Los Lagos?
- **Pregunta 2:** ¿Qué conocimientos de nuestros pueblos deberían estar presentes en la formación profesional o de la profesional?
- **Pregunta 3:** ¿En qué situaciones la Universidad podría prestar ayuda o colaborar con las comunidades?
- **Pregunta 4:** ¿Cuáles responsabilidades usted le indicaría a la universidad? ¿Qué cosas no debería hacer la Universidad?

Una vez que los 4 grupos finalizaron su trabajo, se reunieron y expusieron sus ideas a las y los demás participantes de la actividad. Las exposiciones fueron por pregunta, es decir, cada grupo debía dar cuenta de sus resultados o reflexiones a partir de las 4 preguntas antes mencionadas.

Pregunta 1: En cuanto a la formación del profesional o la profesional ¿De qué aspectos debería preocuparse la Universidad de Los Lagos?

Grupo 1 – Quetalmahue

Es importante crear un ramo sello de la universidad que esté vinculado la ética profesional y la formación íntegra de los profesionales para que sean personas íntegras, respetuosos

hacia todos y sin ninguna preferencia. Que en este ramo trabajen temas de cultura de pueblos originarios y población vulnerable, con énfasis teórico/práctico.

Grupo 2 – Mechaico

Respeto de cada persona y comunidad; respetar las costumbres; entregar herramientas a los pueblos originarios para su desarrollo social, cultural, económico, etc.; departamento de orientación o vocación profesional para poder elegir bien una carrera o formación profesional; inducciones a los profesionales para atender en diferentes dimensiones; internados y becas; no discriminación; y formación de profesionales ejemplificadores en su calidad humana.

Grupo 3 – Lamecura

Debe preocuparse de integrar conocimientos ancestrales de pueblos originarios; asignatura intercultural en malla curricular que sea un ramo obligatorio.

Grupo 4 – Huilqueco

Se deberían hacer clases en los territorios (no sólo en las salas de clases) y que las prácticas deberían ser desde el inicio de la carrera; impartir un glosario de la lengua williche; que la enseñanza de la lengua vaya hacia los territorios de manera transversal; ramos impartidos por persona mayor o autoridad ancestral; utilizar el lenguaje de uso diario en la atención williche, en este sentido, apuntamos a normalizar el saludo (chalin); independiente de lo que se estudie enseñar aspectos básicos de la alimenta; transmisión de la cosmovisión de tal manera en que se enseñe el valor de la palabra.

Pregunta 2: ¿Qué conocimientos de nuestros pueblos deberían estar presentes en la formación profesional o de la profesional?

Grupo 1 – Quetalmahue

Es importante que pudieran estar presentes la cosmovisión, la identidad de los territorios y el autoreconocimiento para no sentirse avergonzados; que sentirse identificado con un pueblo no sea sinónimo de vergüenza; por otro lado, los conocimientos que deben estar presentes deben ser en relación con la cultura, la lengua y la salud intercultural.

Grupo 2 – Mechaico

Conocer la cosmovisión de los pueblos originarios en nuestro caso mapuche williche en aspectos tales como cultura, lengua, identidad, costumbres; generar espacios académicos a través de módulos, asignaturas, de cultura mapuche williche, talleres electivos de recuperación de oficios ancestrales tales como el telar, alfarería, madera, etc.; conocimiento ancestral de uso de hierbas medicinales, recolección de semillas; investigación cultural aplicada.

Grupo 3 – Lamecura

Conocimientos tales como la cosmovisión de los pueblos originarios del territorio en este caso mapuche williche; Conocimiento salud intercultural del lawen y sus propiedades, y conocimientos para elaborar diagnósticos de salud; historia del territorio mapuche williche; la lengua mapuche williche; alimentación ancestral de los pueblos originarios

Grupo 4 – Huilqueco

Que los docentes comiencen saludando en lengua williche y se despida de la misma forma; Formación referente a los oficios como la lana, siembra, carpintería, así como también en la historia, agricultura y pesca ya sea como ramo optativo o electivo; información sobre fases lunares agricultura, pesca, huertos medicinales; relevancia del patrimonio williche como corrales de pesca de piedra y varas; alimentación del pueblo williche (alimentación saludable).

Pregunta 3: ¿En qué situaciones la Universidad podría prestar ayuda o colaborar con las comunidades?

Grupo 1 – Quetalmahue

Trafkintu de saberes: que la universidad entregue un espacio permanente donde los kimche entreguen esos conocimientos cosmovisión y cultura; presten asesoría a las comunidades en relación a los emprendimientos que tienen algunas comuneras y algunos comuneros; redes de apoyo para colaborar con los emprendimientos que tienen los comuneros y las comuneras; que los estudiantes entreguen estas asesorías y que estén aseguradas con sus prácticas; articulación con otras instituciones públicas en relación a pueblos originarios tales como CONADI; que los estudiantes puedan hacer pasantías locales, nacionales e internacionales y conocer la realidad a otros pueblos originarios.

Grupo 2 – Mechaico

Formación continua a través postítulos; becas para continuidad de estudios para pueblos originarios; investigación aplicada con las comunidades; buscar estamentos académicos que puedan vincularse con voluntariados con las comunidades/territorios.

Grupo 3 – Lamecura

Convocar a los estudiantes becados (universitarios y e. media) de pueblos originarios a participar de talleres de cosmovisión para involucrarlos con sus territorios y su cultura; que la universidad realice una reunión anual con las comunidades para que se de a conocer la formación a los profesionales referente a la educación intercultural en general.

Grupo 4 – Huilqueco

Capacitaciones abiertas a comunidades y a profesores; mediación a través de practicantes profesionales; participación en festividades de los pueblos originarios; postulaciones a proyectos; asesorías técnicas; participar en año nuevo mapuche; becas de continuidad de estudios; creación de espacios de ferias artesanales para artesanos y artesanas williche;

ferias laborales para estudiantes williche; apoyar en la elaboración de EIA para que las comunidades puedan negociar a la par con el Estado; impartir clases de lengua williche a las comunidades con hablantes.

Pregunta 4: ¿Cuáles responsabilidades usted le indicaría a la universidad? ¿Qué cosas no debería hacer la Universidad?

Grupo 1 – Quetalmahue

Conocer la identidad de los territorios donde están insertos; No saturar carreras universitarias con baja empleabilidad; protección de los conocimientos territoriales; elaborar diagnósticos participativos a través de trabajos en mesa para que se dialogue en relación a la proyección de nuevas carreras; en relación a los EIA que sea la Universidad de Los Lagos la que ejecute estos estudios velando por el bienestar de las comunidades y territorios; Convenios de colaboración entre la Universidad e instituciones en general para fomentar la empleabilidad en el territorio.

Grupo 2 – Mechaico

Formación de profesionales idóneos con vocación, compromiso, criterio, espíritu de servicio en la vocación de desarrollo que tiene la Universidad; espacios de gratuidad y becas para el mundo estudiantil mapuche williche; formación continua para jóvenes y adultos; cómo la universidad se acerca a los territorios; cómo los espacios de la U están al servicio de la comunidad. No discriminación, elitismo, clasismo dentro del mundo académico particularmente.

Grupo 3 – Lamecura

No debería hacer: evitar la discriminación, formar profesionales empáticos.

Grupo 4 – Huilqueco

No perder la cultura, que se transmita a las nuevas generaciones; adoptar nuevas metodologías y estrategias para la transmisión cultural a las nuevas generaciones; promover el diálogo con grupos de ex alumnos; a pesar de la libertad de cátedra que no se vulnere las particularidades culturales de los territorios; que el foco sea practicar la lengua; generar recursos y/o descentralizar el conocimiento; el mal uso de la participación de las comunidades.

Diálogo post-plenario:

Iris Marilicán: que quienes trabajen en la difusión y enseñanza de temas de pueblos originarios y que además sean validados por las comunidades y territorios.

Nicolas Olave: apoyo psicológico a estudiantes de pueblos originarios para evitar el autosabotaje en el contexto en donde hay personas que no se valoran sólo por su apariencia con rasgos notoriamente indígenas y que se predisponen al rechazo.

Leonor Herrera: Egresé de la ULagos es muy relevante la visión que desarrollan las universidades públicas de regiones; hasta la fecha se observa muy poca vinculación de la ULagos con el territorio de Chiloé, vinculación que recoja las particularidades de los mismos territorios en donde se encuentra inserta. Un gesto interesante de destacar sería el poder realizar durante el verano de voluntariado, talleres, etc.

Lorena Guineo: Evaluar al corto, mediano y largo plazo las indicaciones realizadas en este encuentro de manera tal que esto no se diluya en el tiempo y que se observen acciones concretas que está desarrollando la Universidad a partir de estos diálogos con las comunidades de pueblos originarios.

Para finalizar el encuentro, se hizo una revisión de los topónimos que dieron nombre a los grupos, particularmente en lo que respecta a su traducción desde el idioma mapuche, en su variante williche propia del archipiélago de Chiloé:

- Huilqueco: proviene **wilke/wilki**, que es el zorzal, y **ko**, que hace referencia al agua y a los cuerpos de agua (esteros, ríos, lagunas, etc.). Entonces, **wilkeko** es el estero o río del zorzal.
- Mechaico: proviene de **mechay/michay**, que es un arbusto espinoso que da frutos comestibles, y **ko**, que hace referencia al agua y a los cuerpos de agua (esteros, ríos, lagunas, etc.). El nombre **mechayko** hace referencia a un estero, río u otro cuerpo de agua que está rodeado por muchas plantas **mechay**.
- Quetalmahue: de la palabra raíz **kütral**, que significa fuego, y **we** que pospuesto significa lugar, la expresión **kütralmawe** se puede traducir como el lugar donde se viene el fuego hacia uno. De acuerdo al relato de una de las participantes del encuentro, probablemente el nombre esté vinculado a las embarcaciones chonas que llegaban con sus fogatas interiores encendidas para comerciar con los habitantes de la playa o el interior.
- Lamecura: proviene de **lame/l'ame**, lobo marino, y **kura/kusra**, que significa piedra o roca. Por lo tanto, el nombre **lamekura** significa roca de lobos marinos o lobería.
- Mecura: Similar al topónimo anterior, teniendo presente que **me** significa excremento o caca, **mekura** son las piedras donde se posan las gaviotas y su caca o guano se extrae como abono.
- Quichitue: sabiendo que **tue** significa tierra o suelo, dentro de las probables expresiones originales que quizás dieron origen a quichi se tienen **kütrü** (arrayán), **küllche** (tripas, intestinos) o **kishu** (sola/o).



- Chaquihual: castellanización de **chakiwe** o **chekewe** que es un arbusto de flores rojas muy llamativas. Chaquihual hace referencia a un lugar donde se pueden o se podían encontrar muchas de esas plantas.

ACUERDOS

Se coordinará envío del acta del encuentro.